

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☒ Coloured covers/
Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/
Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- ☒ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☐ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☐ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☒ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						☒					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

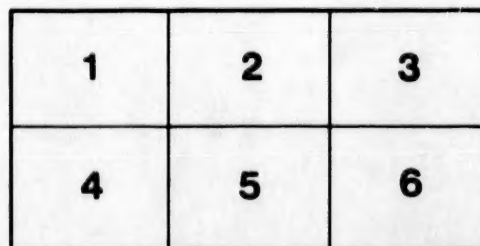
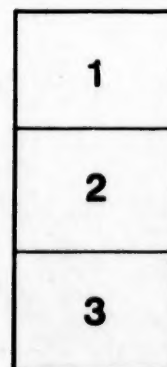
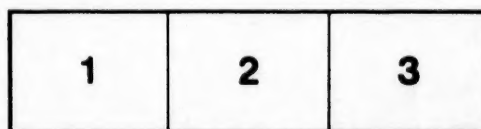
Library Division
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

NW
972.18
8259

EGYEDÜLI MAGYAR KIADÁS.

GOLD FIELDS.

ALASKA—KLONDYKE—YUKON.

ARANY FÖLDEK.

SZERKESZTI ÉS KIADJA:

BARNA HENRIK.

OFFICE OF
HENRY BARN,

New York City, U. S. A. 1898.

DEAR Sir:—

The unparalleled richness of the Gold fields of Alaska—Klondyke—Yukon and the necessity to furnish these mines, with healthy strong miners, who are able to endure the hardships of the Arctic climate was the reason, of organizing this Corporation, for the purpose, which is described in this prospectus.

As you well know and the past has proved, that in the American Mines are employed Hungarian and Slavonian Miners, are the fittest for the Alaska—Klondyke—Yukon Gold fields climate.

The second part of my prospectus is for the sale of Bonds and Stocks. To a banker or to a business man I certainly need not mention the difficulties, with which the sale of these Bonds and Stocks among the General Public is connected. That it is worth while to endeavor to overcome these difficulties shows the fact, that if the public once learns to appreciate the Bonds and Stocks, the benefits will soon be felt. To overcome these difficulties, certain inducements are necessary, and for that purpose I have worked out, these entirely new and original plans.

If you are interested in this enterprise, you have an opportunity to subscribe for these Stocks, at the Par Value \$100.00 per Share.

Hoping that you will honor me, with your subscription, I remain

Yours truly

HENRY BARN.

Incorporation:—Title: Henry Barn Co. General Banking, Brokerage, Transportation, Trading and Mining Agency and Foreign Forwarders.

Subscribed Capital: \$50,000, Divided into Shares of \$100.00 Each, with power to increase issue of additional Stock to \$5,000,000.

Business: Buying, selling and dealing in Railway and Steamship Tickets. Representing Railway, Steamship, Express, Transportation, Banking, Outfitting Corporations and private Firms in this line of business, without liability, simply acting as agents. Representing as agents foreign business Corporations and private Firms in the U. S. of America and in other Countries.

Furnishing Corporations and private Firms with brain workers, skilled mechanics and laborers and acting as general Contractors.

Issuing: Circulars, Pamphlets, Booklets, Books and Newspapers, relating to the trade, in the English and foreign languages.

Doing a general Banking, Brokerage, Transportation, Mining, Real estate and Trading business, throughout the World and especially in the U. S. of America, Canada, Alaska, Klondyke, the Yukon River and its tributaries.

Furthermore, buying, selling and dealing, in United States, State, Foreign, Railroad, Corporation, Mining and other Bonds. Mining and other Stocks and Securities, on the installment and other plans, and for cash.

Promoting, mining and other Corporations and operating the same. Acquiring, holding, operating and selling mining lands and properties.

Establishing, owning, operating and selling, smelting, reduction and other works, for the treatment of Ores, and the product of Ores and refining the same.

"Barn's System" for the sale, of U. S. Bonds etc. on the installment and other plans and for cash, consist of the following Copy-Rights: 1. No. 65061Ba November 13th, 1896. "Receipt"—2. No. 65141Ba November 30th, 1896. "Voucher"—3. No. 65142Ba November 30th, 1896. "Certificate A."—4. No. 65143Ba November 30th, 1896. "Certificate B."—5. No. 65144Ba November 30th, 1896. "Certificate C."—6. No. 65145Ba November 30th, 1896. "Certificate D."—7. No. 48003Cs July 22nd, 1897. "Invitation"—8. No. 48145Cs July 23rd, 1897. "Contract"—9. No. 54070Cs September 27th, 1897. "U. S. Government Bond and Stock Installment Plan"—10. No. 54080Cs September 27th, 1897. "General Voucher"—11. No. 54081Cs September 27th, 1897. "Stock Installment Plan"—12. No. 54082Cs September 27th, 1897. "Main Voucher"—Other plans and calculations are in work.

GOLD FIELDS

ALASKA-KLONDYKE-YUKON

ARANY-FÖLDEK

ALASKA TÉRKÉPÉVEL ÉS KÉPEKKEL ELLÁTVA



SZERKESZTŐ ÉS KIADÓTULAJDONOS:

Barna Henrik.



NEW YORK, U. S. A. 1898.

ENTERED ACCORDING TO ACT OF CONGRESS, IN THE YEAR 1898,
BY HENRY BARNÁ, IN THE OFFICE OF THE LIBRARIAN OF
CONGRESS, AT WASHINGTON.

OFFICE OF HENRY BARNA

New York City, U. S. A.

TO THE MINE OWNERS AND THE PUBLIC IN GENERAL

We have our dealings only, with the, in this book named firms, because they are reliable. To the mine proprietors we offer, to furnish the miners, for the Alaska-Klondyke-Yukon Gold Fields, with the necessary supplies; transportation- and banking facilities. We give as reason, the fact, that because we know their habits, we are able to save, unnecessary expenses for outfits, transfer and banking matters. The money may be paid to us, or forward it, directly to the firms. To mine owners, single gold seekers, and parties, we or our traveling agents, will give gladly all necessary informations, free of charge.

Yours truly

HENRY BARNA.

 By orders please refer to our firm, thereby assuring a prompt and quick service. 

The, in the American Mines are employed Hungarian and Slavonian Miners are the fittest, for the Alaska-Klondyke-Yukon Gold fields climate. For further informations apply, to the Office of Henry Barna.

BARNA HENRIK IRODAJA.

New York City, Egyesült Államok.

A TISZTELT OLVASÓHOZ.

E könyvben említett cégekkel állunk összekötetésben, mivel ezen cégek a legmegbízhatóbbak. Személyesen ismerve az arany földekre szükséges felszerelést, az olvasó saját érdekében jól teszi, hogy ha mielőtt Alaska-Klondyke-Yukon arany földekre indul; utazása, felszerelése és bank szükséglete érdekében, előbb hozzánk fordul felvilágosításért.

Felvilágosítást ez iroda, vagy utazó ügynökeink szívesen s ingyenesen adnak.

Tisztelettel

BARNA HENRIK.

Czim: Office of Henry Barna,

New York City, U. S. A.

 Megrendeléseknél szíveskedjenek cégünkre hivatkozni, mert ezáltal pontos s gyors kiszolgálásban, fognak részesülni. 

U. S. A.

C IN

in this
le. To
he min-
Fields,
on- and
act, that
to save,
and ban-
s, or for-
owners,
r travel-
inform-

BARNA.

thereby
~~the~~

employed
test, for
climate.
Office of

llamok.

eszeköt-
többak.
ükséges
l teszi,
n arany
nk szük-
elvilágo-

ügynő-

ENRIK.

U. S. A.

égünkre
yors-ki-



TO WHOM IT MAY CONCERN :

Greeting :—In publishing this book it is my pleasure to extend my sincere thanks to all, who helped me to accomplish it.

I hope, that in the near future I will be able, to return these favors, with my best services.

The Hungarian and Slavonian Miners will make, from the desolate Gold Fields of Alaska—Klondyke—Yukon, through their efforts, a rich country, in civilization, mines and commerce.

Thanking again, for favors received, I remain,

Yours truly

HENRY BARNA.

BEMUTATÁS.

Üdvözlét az olvasónak, az új és az ó hazában!

Midőn e munkát megkezdtem — mely munka hivatta van a magyar nemzet részére, a minket jogosan megillető helyet biztosítani az Alaska—Klondyke—Yukon Arany földeken, a világ minden részéből oda tolódó nemzetiségek között — nem csupán a nyereség vágy vezetett ezen lépésre, hanem azon kívánság, hogy honfitársaim szolgálatára legyenek.

Mindenkivel, a kitől csak remélhettem, hogy ügyünk hasznára válhat, levelezésbe léptem s az eredmény minden várakozásomat felülmulaszt.

Az összes Pacific Államok és Alaska kormányzója; Canada és British Columbia kormányzóköre, az összes Pacific kikötő városok polgármesterei s tanácsa, továbbá az oda való kereskedelmi kamarák, ugyasintén a római katolikus és protestáns püspökök, abbeli hajlandóságukat fejezték ki, hogy a magyar aranykeresők érdekében és biztonságukért, minden tőlük telhetőt el fognak követni.

Hogy az olvasók lássák, mennyire szívesen hordom érdeküket s meggyőződhesse az érettlük tett előkészületekről, ime itt magyar fordításban olvashatják az előbb említettek leveleit, egészben s kivonatban.

Magamat honfitársaim becses jóakarátába ajánlva, maradok, a bányász üdvözléttel,

„Szerencse fel!”

BARNA HENRIK.

BARNA HENRY URNAK, NEW YORK CITY.

State of Oregon, Executive Department,

(OREGON ÁLLAM VÉGREHAJTÓ ÜGYOSZTÁLYA.)

Salem, Oregon, 1898. február 26.

T. Uram! Válaszolva február 21-éről keltezett levelére, Lord kormányzó ur utasítására értesitem, hogy bárki, aki ezen az államon keresztül Alaskába vagy bárhova is utazik, oly biztonságban van, mint bárhol az Egyesült Államokban. Tisztelettel,

W. S. DUNNWAY, magán titkár.

City Hall, City of Vancouver, British Columbia.

(POLGÁRMESTERI HIVATAL.)

Vancouver, B. C. 1898. február 26.

Tisztelt Uram!

Becsés levelét e hó 17-éről kelezve, amelyben felkér a magyar és tót bányászok védelmére, kik e városon keresztül utaznak az alaskai arany földekre, megkaptam és tudósítom, hogy városunknak nagyobb számú magyar és tót lakosa van. Ne féljen, hogy ez utasoknak bármi bajuk is essék. A mi városunk törvényt tisztelő. A rendőrség értesítettett, hogy ezen utasoka pártfogásába vegye. Tisztelettel

POLGÁRMESTERI HIVATAL.

State of Washington, Executive Department,

(WASHINGTON ÁLLAM VÉGREHAJTÓ ÜGYOSZTÁLYA.)

Olympia, Wash. 1898. február 26.

T. Uram! Február 21-éről kelezett levelét vettem. Válaszomban oda utalom, hogy ezen állam, oly állandó bizottsággal, melynek kötelessége lenne emigránsokra felügyelni, nem rendelkezik. Seattle és Tacoma (Washington államban) városokban azonban léteznek állandó bizottságok e célra. Oda fogok hatni, hogy a tacomal bizottság írjon önnek. Maradok híve

I. R. ROGERS, kormányzó.

City Clerk's Office,

(VÁROSI JEGYZŐI HIVATAL.)

Victoria, British Columbia, 1898. febr. 26.

Uram! Van szerencsém tudósítani, hogy február 19-éről kelezett levelét, melyben felkér, hogy ő kegyelmisségét, a polgármestert és a városi tanácsot értesísem, hogy magyar és tót bányászok, városunkon át, a nyugati arany földekre fognak utazni és hogy érdekük biztosíttassék városunkban való tartózkodásuk alatt, megkaptam.

A városi tanács részéről biztosíthatom, hogy az említettek itt létük alatt előzékenységben és figyelemben fognak részesülni. Különösen pedig azok részéről, akik ellátásukkal és továbbításukkal, a rendeltetési helyükre, lesznek megbízva. Igaz híve,

W. I. DOWLET, városi jegyző.

State of California, Executive Department,

(CALIFORNIA ÁLLAM VÉGREHAJTÓ ÜGYOSZTÁLYA.)

Sacramento, California, 1898. március 8.

T. Uram! Van szerencsém ezennel elismerni, hogy Budd kormányzó urhoz, február hó 29-éről kelezett levelét, mely alaskai ügyekre vonatkozik, kézhez kaptam. A kormányzó ur rendeletére, levelét azon kéressel továbbítottam Tek. I. A. Filcher ur, a San Franciscoi Californiai Kereskedelmi Egyesület titkár-ügy-

vívójéhez, hogy lássa el kegyedet a szükséges felvilágosításokkal, avagy bizzon meg egy erre képesített egyént, ezen ügygyel. Tisztelettel

PETER E. SHIELDS, magán-titkár.

North West Territories, Canada. The Executive Committee. Office of the Attorney General.

(ÉSZAK-NYUGATI TERÜLET, CANADA. VÉGREHAJTÓ BIZOTTSÁG. FŐ ÁLLAM ÜGYÉSZSÉG.)

Regina, 1898. március 10.

Uram! Van szerencsém értesíteni, hogy Tek. Chas. H. Makintosh alkormányzó urhoz intézett, február hó 21-éről keltezett levelét vettem. Válaszolva tisztelettel értesitem, hogy bárki, a ki a Yukon arany kerületbe megyen, legyen az akár angol alattvaló avagy külföldi, az ottani hivatalos körök által teljes pártfogást nyerend. Ezen pártfogás mindenki részére elegendő. Tisztelettel,

T. W. I. HAULTAM, főügyész.

Department of the Interior, Canada.

(CANADAI BELÜGYMINISZTERIUM.)

Ottawa, 1898. február 25.

T. Uram! Február 19-éről keltezett, a belügyminiszter urhoz intézeti levelére, van szerencsém oda nyilatkozni, hogy a törvény és rend fenntartására vonatkozólag a szükséges intézkedések megtétettek a canadai területben, a melyben az arany földek fekszenek. Igaz hive,

JAS. A. SMART, helyettes miniszter.

Alaska Chamber of Commerce, Office of the Secretary.

(ALASKA KERESKEDELMI KAMARA, TITKÁRI HIVATAL.)

Juneau, Alaska, 1898. március 5.

Uram! Válaszolva, tudósítom, hogy utasai az Egyesült Államok hivatalos közegeinek teljes pártfogásában fognak részesülni. Tisztelettel,

L. G. KAUFMAN, titkár.

Alaska Information Bureau of the California State Board of Trade.

(CALIFORNIA ÁLLAM KERESKEDELMI EGYESÜLETE, FELVILÁGOSÍTÓ IRODA.)

San Francisco, Cal., 1898. márc. 11.

Uram! Tudósítom, hogy a kít kegyed ajánló levelével egyesületünkhöz irányít, teljes pártfogásunkban fog részesülni. Hive,

I. A. FILCHER, titkár-ügyvivő.

Victoria, British Columbia, 1898. március 6.

T. Uram! Szolgálatomat utasai részére szívesen felajánlva, maradok hive

REV. I. NICOLAY.

British Columbia Board of Trade.

(BRITISH COLUMBIA KERESKEDELMI EGYESÜLET.)

Victoria, British Columbia, 1898. márc. 1.

Tisztelt Uram! Válaszolva értesitem, hogy bárki, aki kegyednek ajánló levelével ide érkezik, részünkről a legnagyobb előzékenységgel és pártfogásban fog részesülni.

Tisztelettel,

F. ELWORTHY, titkár.

The Portland Chamber of Commerce.

(PORTLANDI KERESKEDELMI KAMARA.)

Portland, Oregon, 1898. március 1.

T. Uram! A kereskedelmi kamara minden lehetőt el fog követni, utasai érdekében. Tisztelettel,

E. C. MASTER, h. titkár.

Tacoma Citizens' Klondyke Free Information Bureau.

(TACOMA POLGÁRI, KLONDYKE INGYENES FELVILÁGOSÍTÓ IRODA.)

Tacoma, Washington, 1898. február 25.

T. Uram! Amidőn arról értesitem, hogy iródnak kegyed utasai részére bármikor és minden tekintetben, ingyenesen szolgálatukra áll; kérem azon biztositóknak elfogadására, hogy utasainak biztonságára minden lehetőt el fogunk követni. Tisztelettel,

A POLGÁRI BIZOTTSÁG.

Department of the Interior, District of Alaska.

(BELÜGYI ÜGYOSZTÁLY, ALASKAI KERÜLET.)

Sitka, Alaska, 1898. március 28.

Tisztelt Uram! Biztosítom, hogy utasai az alaskai polgári és katonai hatóságok részéről teljes pártfogást fognak nyerni. Tisztelettel

JOHN G. BRADY, kormányzó.

Sacramento, California, 1898. február 28.

Tisztelt Uram! Ha utasai közül bárki is figyelmünk alá kerül, mi minden lehetőt megteszünk érdekében. Híve

† THOMAS GRACE, római katolikus püspök.

St. Paul's Church Rectory.

(ST. PÁL EGYHÁZ)

Chicago, Illinois, 1898. március 2.

T. Uram! Értesitem, hogy utasai teljes biztonságban utazhatnak városunkon keresztül. Híve

SAMUEL FALLOWS, prot. püspök.

Victoria, British Columbia, 1898. március 3.

T. Uram! Tudósítjuk, hogy adandó alkalommal utasai szolgálatára leszünk. Tisztelettel

EDWARD CRIDGE, prot. püspök.

REV. DR JOSEPH D. WILSON.

Rectors Study, Christ Church.

(KRISZTUS EGYHÁZ.)

Chicago, Illinois, 1898. március 4.

T. Uram! Örömmel teszek meg minden tőlem telhető utasal érdekében s köszönöm, hogy alkalmat nyújtott ezen ügyben, segédkezni. Kiváló tisztelettel,

CHAS. EDW. CHENEY, ref. püspök.

AKI MER, AZ NYER!

Nem mindennapi esemény volt az, midőn 1897. év nyarán az az örvendetes hír futotta be a világot, hogy Alaska—Klondyke—Yukon s vidékén, ez ideig páratlan arányban, aranyat találtak.

Ma olyan körülmények között élünk, hogy mindenki arany után hajhász, arany után vágyik s az arany birhatásáért küzd.

Hogy arany, még pedig igen rengeteg mennyiségben található Alaska—Klondyke—Yukon arany földeken, az teljesen be lett bizonyítva, s a közel jövőben még nagyobb arányu arany földeket fognak felfedezni. Ugy a közel multban fedezték fel, Cook Inlet, Copper River s Kotzebue Sound arany földelt.

E könyvnek czélja rövid kivonatban az olvasóval megismertetni Alaska—Klondyke—Yukon arany földelt s arany bányáit; és az ottani éghajlati, politikai s társadalmi viszonyokat leírni. Megmagyarázni az oda vezető fő utakat, száraz földön és tengeren. A szükséges felszerelés elsorolása. Rövid kivonata, az Egyesült Államok és Canada bánya s bányász törvényeinek. Függelékben pedig felsorolni mindama üzleti czégeket, hová minden tekintetben s minden szükségletének fedezésére, az olvasó bátran fordulhat. Ezen czégek magyar tolmácsot tartanak, s így az olvasó anya nyelvén intézheti el ügyeit.



ARANY MOSÁS KLONDYKE-BAN.

Midőn e könyvecskét átolvasta, akkor be fogja látni, hogyha mindjárt nehéz munka árán is, mely néha nélkülözésekkel jár, itt oly alkalom nyílik a tisztelezé-

ges uton való vagyon szerzésre, mely egyhamar nem fog előfordulni. És itt bebizonyodik a régi közmondás, hogy: „Aki mer, az nyer!”

ALASKA—KLONDYKE—YUKON.

Politikai tekintetben az Alaska név alatt ismert terület az Egyesült Államok birtokát képezi; míg Klondyke—Yukon, mely az Észak-Nyugati területben fekszik, Canadai terület és így következetesen, Angol tulajdon.

Eme rengeteg területeknek, ez ideig csakis egy kis része lett felkutatva s az eddigi nagyszerű eredmény után ítélve, ezen terület arany földel aranykeresőkre várnak, hogy fáradozásukat dusásan megjutalmazhassák. Hogy mily jutalom vár az aranykeresőre, bizonyítja az eddigi eredmény, mely szerint még rövid idő előtt teljesen szegény bányászok, ma nagy vagyonnal és megmérhetetlen kincsű aranybányákkal bírnak. Ilyen kilátásokkal, a rengeteg terjedelmű arany földekkel bíró területen, egészséges, munkakedvelő ember, bátran indulhat szerencséje elé.

Itt elegendő hely van ezer és ezer bányász, munkás és iparos részére, míg ellenkezőleg, hivatalnokok, segédek, könyvelők s egyáltalában akik nincsenek megszokva nehéz kézi munkához, jobban teszik, saját érdekükben, ha onnan elmaradnak. Ily foglalkozásaikra egyáltalában nincsen szükség, mert a jelenlegi viszonyok között, csakis nehéz munka útján lehet, vagyona szert tenni.



BÁNYÁSZOK A TUTAJON.

Munkás emberek a jelentések szerint nem kell várakoznia munkára. Van ottan elég munka. Naplábér 10-től—25 dollárig fizettetik s bizonyára ily arányu lesz a többi, még felfedezendő helyeken is. Sokan részre dolgoznak, még nagyobb eredménnyel.

TÉRKÉP.

Mint a mellékelt térkép mutatja, az arany földek részben Alaskában, mely az amerikai Egyesült Államok területe, részben pedig Canadában fekszenek. Legfőbb közlekedési folyója: a Yukon River.

Főbb kikötők s arany bányák, Alaskában: Juneau City, Deyea City, Skagway City, Wrangel City,

nar nem
közmon-

t ismert
zi; míg
rületben
n, Angol

s egy kis
redmény
eresőkre
utalmaz-
sőre, bi-
ég rövid
vagyon-
l birnak.
y földek-
ő ember,

sz, mun-
alnakok,
incsenek
ik, saját
glalkozá-
jelenlegi
lehet, va-

nem kell
e. Napi
arányu
Sokan

y földek
Államok
t. Leg-

n: Ju-
el City,

Sitka City, Copper River, Cook Inlet, Kotzebue Sound, St. Michaels, Fort Yukon és Circle City.

Canada területén: Yukon River, Fort Cudahy, 40 Mile Post, Dawson City, Klondyke, Sixty (60) Mile Creek és Stuart River.

Legjobb arany vidék Alaskában: Copper River, Cook Inlet, Kotzebue Sound, Circle City és ezek környéke.

Canada területén: Dawson City, Klondyke vidéke, Stuart River, Stikine River és a környékük.

A Yukon River partjain elszórva, indiánus falvak, kis telepítvények, ahol kereskedők, hittérítők s indiánusok laknak, találhatók. A főbb bánya telepeken vannak az üzleti raktárak, szállodák s vendéglők.

Szó-magyarázat: North — Észak, South — Dél, East — Kelet, West — Nyugat, River — folyó, Hill — hegy, Mountain — hegység, City — város, Territory — terület, Fort — vár, Camp — tábor, Pass — szoros, Trail — lábnyom ut, Mile — mértföld, Post — jel, Creek — patak, Bay — tenger öböl, International Boundary — nemzetközi határ, Inlet — bejárat, Sound — öböl, Cap — fok, Island — sziget, Sea — tenger, Lake — tó, Straight — tengeri szoros, Point — pont, Canal — csatorna, Disputed Territory — vitás terület, North-West-Territory — Észak-nyugati terület.

ÉGHAJLAT ÉS TERMÉNYEK.

Alaska-Klondyke-Yukon, a hideg éghajlat alatt fekszik s ámbár a hideg időszak sokáig tart, mindamellett a vidék egészséges s jó téli öltözetben a hideg könnyen elviselhető. Mint mindenütt a hideg éghajlat alatt, a téli éjszakák hosszúak, a nyári napok pedig éjszaka nélkülék, vagyis nyáron mindig nappal van.



ARANYKERESŐK TÁBORA.

A nyár május hó 15-én kezdődik. A jég ekkor a folyókon megindul s június 1-én már sehol sem lehet, havat látni.

Május 15-én már gabonát lehet vetni és helytelen az a nézet, hogy e vidéken ne lehetne termeszteni. A Yukon nem oly kihalt vidék, mint azt általában gondolják. Némely helyen kertészetet lehet üzni, sőt vannak oly helyek is, a hol árpát s zabot is lehet, jó eredménynyel termeszteni.

A Yukon völgynek nagy része erdőség; melynek fái építési célokra, igen jól használhatók.

Legtöbb helyen vad is található, de a Klondyke vidékén igen kis számban. Nagyon kevés a madár; de a halászat igen jó.

A nyár május hó 15-ikétől, szeptember hó 15-éig tart. Szeptember 1-seje után a tél fokozatosan kezdődik. Szeptember és október hónapokban az időjárás kitűnő. Október hava körülbelül olyan, mint itten keleten november hava, de ezután minden folyó befagy. A Yukon River rendszeren november 1-eje és 10-ike körül fagy be s a jövő tavaszig nem hajózható.

Ruházatot illetőleg itt úgy öltözködnek, mint bárhol, természetesen télen sokkal melegebben, fő sulyt a lábakra fektetve, melyre nézve a legjobb viselet, a mi tót népünk bocskora.

TÖRVÉNY ÉS REND.

Alaskában az Egyesült Államok hivatalos közegei, a Canadai területen pedig, a Canadai Észak-Nyugati lovas rendőrség tartja fenn a rendet. A törvény szigoruan, de részrehajlatlanul kezelteik. Bármely törvényellenes kihágás elnyomatik, mint az Amerikai Egyesült Államok avagy Canada egyéb területén, szigoruan büntetve a bűnösöket. Mindenki egyenlő pártolásban részesül.

Póstát illetőleg a tárgyalások jelenleg folyamatban vannak s a kilátások szerint rövid idő alatt, a postal szervezet, a legjobb karban lesz.

UTIRÁNY AZ ARANY FÖLDEKHEZ.

Az arany földekhez különböző utak vezetnek, s ezek közül a következőket írjuk le: Vaspályán a Pacific tengerhez, onnan pediglen hajón Deyea-ba, Alaska, mely utazás terjedelme a körülményektől függ, felemlítve, hogy az utazás általunk a legjobb, leggyorsabb s legrövidebb idejű. Deyea-ból a legjobb ut, melyet gyalog, tutajon és csónakon kell megtenni Dawson City Klondyke-ig, a Chilkoot szoroson vezet át.

A távolság körülbelül a következő:

Pacific tengeri kikötőből Deyea-ig	1200 mértföld
Deyeatól a Tagish tóig	73 „
Tagish tótól Dawson City, Klondyke-ig 502 ..	„
Összesen	1775 mértföld

Deyea város a Deyea Inlet fejjénél, öt mértföldnyire Skagway városától, a Lynn csatorna egyik ágánál fekszik. Az ut innen kocsit ut egészen a Deyea Riverig s innen természetes ut vezet a Chilkoot szoroson át, 3500 lábnyi magasságban. Itten több folyó keresztezik s ez ut meglehetősen jó karban van, mely Sheep Camp-ig vezet. Ezen túl $3\frac{1}{4}$ mértföldnyi területen 1600 lábnyi magasságú hegy emelkedik. Itten az ut köves és meredek. A szoroson az utasnak magának kell átvinni felszerelését, vagy pediglen segítséggel. A hegy csucsától Lindermann tóig 1300 lábnyira vezet a meglehetősen jó karban levő ut lefelé. Crater-Lake-tól, mely a hegy csucs alatt fekszik, Lake Lindermann felé folytatódik az ut. Itten egyesül a Skagway-i ut, a

Deyea-l uttal. Innen Marsh Lake, Miles Canon és Lake Labarge-on keresztül, az utas Lewis River-hez érkezik. Folytatva az utat Fort Selkirk következik, hol a Lewis River egyesülve a Pelly Riverrel, a Yukon River veszi eredetét. Fort Selkirktől az arany bányák az arany földek, ugyanis Dawson City, Forty Mile, Fort Cudahy, Circle City s bármely pontban Alaska-Klondyke-Yukon, a legnagyobb kényelemmel érhető el.



CHILCOOT SZOROS.

Kényelmesebb, de sokkal drágább a teljesen vízzen vhló utazás, mely a következő : — Pacific tengerhez vaspályával s onnan tengeri hajóval St. Michaels-ig, tengeren 3000 mrtfld St. Michaels-tól Dawson City-ig a Yukonon-1650 „

A Pacific tengeri kikötőtől Dawson City-ig

összesen.....4650 mrtfld.

Ezen vízi út a Pacific tengeren a Dutch Passon, Unalaska szigetnél keresztül, és innen a Behring tengeren és Norton Soundon át, a St. Michaels szigeten fekvő Fort "Get There"-ig vezet. Itten átszállva folyó gőzhajóra, az utat a Yukon River-en folytatva Circle City, Fort Cudahy, Forty Mile, Dawson City s Alaska-Klondyke-Yukon arany földelre ér az utas.

A Yukon River felső része májustól-október közepéig, hajózható. Közlekedésre a torkolatánál, csakis július elsején nyílik meg s körülbelül $2\frac{1}{2}$ egészen 3 hónapig hajózható. Az ut a Pacific kikötőtől Dawson City-ig 35—40 napig tart, mely időből 16—20 nap esik a folyó utra.

Ezenkívül tengeri ut vezet: Copper River, Cook Inlet és Kotzebue Sound-hoz, mely helyeken az utóbbi időben nagyobb mennyiségű arany találtatott.

A többi utakra nézve megjegyezzük, hogy ezen itt ajánlott utak a legjobbak és legbiztosabbak.



HAJÓ TÁRSASÁGOK.

ALASKA SZÁLLÍTÓ, KERESKEDELMİ ÉS Bányász
Társaság.

Igazgatóság: Gates W. C., elnök; Henshaw W. G., alelnök; Wadsworth Henrik, kincstárnok; Troy C. P., titkár; Laymance M. J., üzletvezető.

A társaság mindent elkövetett utasal érdekében. Tengeri hajója, nagy vascsavarú gőzös, mely 275.000 dollárnyit költséggel a célra lett építve. A hajó három fedeles, 600 utast és 200 tonna málhát szállít. Sebessége 14 mértföld óránként. San Franciscoból, április 30-án kezdi meg útját Alaskába s havonként egy körutat fog tenni. Szükség esetén Skagway s Juneau-nál is ki fog kötni.

Utirány: San Franciscóból—St. Michaels-ig a hajón és onnan folyó hajón, Dawson City és a Yukon bármely pontjához.

Utiköltség, első rendű ellátással 300 dollár. 150 font málna szabadon szállíttatik.

Málna szállítási költség: hónánként 200 dollár.

Bővebb felvilágosítással s részen szolgálunk mi, vagy

Alaska Transportation, Trading & Mining Co.

Offices: Rooms 20—21 Chronicle Building,
San Francisco, Cal., U. S. A.

CALIFORNIAI ÉS ÉSZAKNYUGATI KERESKEDELMİ ÉS
Bányász Társaság.

(Bejegyezve.)

Igazgatóság: Roncovleri Alfréd, elnök; Dr. Gross G., alelnök; Ramsey D. M., titkár; California Safe Deposit and Trust Co., kincstárnok; MacLyon W. O. kapitány, hajózási felügyelő; Do Journal Fernand, vezér-igazgató.



Személy és teher szállításra felszerelt, a saját tulajdonukat képező, első rangú s minden kényelemmel ellátott "Samoa" és "Clara" nevű hajókon, szállít a társaság, San Franciscóból—St. Michaels-ig át Dawson City s a Yukon összes pontjaihoz.

Uti költség San Franciscóból az említett helyekre, 150 font szabad málnával, 300 dollár.

Azok részére, akik Deyennek mennek, a társaság elfogadja málnájuk szállítását, Dawson s a Yukon pontjaira, fontonként 10 centért. A közlekedés május 25-én kezdődik.

Bővebb felvilágosítást nyerhet az olvasó általunk, avagy a

California and Northwest Trading Co.
(Incorporated.)

Main Office: 402 Kearny Street, Cor Pine,
Ticket and Freight Office: 525 Market Street,
San Francisco, California, U. S. A.

ALASKA—YUKON SZÁLLITÁSI TÁRSASÁG.



Igazgatóság: Barling H. J., elnök; Scammel W. S., alelnök; First National Bank, kincstárnok; Weeks S. F., titkár; Hatfield G. A. kapitány, építkezési felügyelő; Titus Dániel, ügyvéd.

E társaság május 15-étől kezdve, havonként kétszer közlekedik hajóival San Franciscóból egyenesen St. Michaels-ig és onnan új folyó hajóival folytatja az utat, Dawson City s a Yukon összes pontjai felé. A folyó utra a társaság három, minden kényelemmel felszerelt hajót építtetett. Név szerint: James Eva, J. Walter Scammel és Wm. G. Greenfield. Biztosított gyorsaságuk óránként 15 mértföld. Befoglal 350 utast és 450 tonna málhát.

Bővebb felvilágosítást adunk mi, vagy az
Alaska—Yukon Transportation Company.

(Incorporated.)

Office: 3 Steuart St., San Francisco, Cal., U. S. A.

- CALIFORNIA—ALASKA HAJÓZÁSI ÉS KERESKEDELMI TÁRSASÁG.

Igazgatóság: McFaul W. P., elnök; Jones R. R., üzletvezető; Warwick H. C., titkár.

E társaság új kényelmes hajót építtetett, 300 utasra való helylyel, melynek gyorsasága óránként 14 mrtfd. Yukon folyói hajója 200 utast s 200 tonna málhát bír el s óránként 13 mrtfd gyorsasággal halad.



Működését e társaság június hó 1-én kezdli meg.

San Franciscóból, St. Michaelsen át Dawson City s a Yukon többi helyeire az uti költség, az első osztályban, kitűnő ellátással s 150 fontnyi szabad málhával 300 dollárba kerül.

Málha szállítás fontonként 10 cent.

San Franciscóból Deyen és Skagwayba másod osztályban, 500 fontnyi szabad málha és ellátással 50 dollár. Egy tonna málha szállítása 20 dollár.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk mi, avagy a

California—Alaska Navigation & Commercial Co.

628 Market St. San Francisco, Cal., U. S. A.

ALASKA KERESKEDELMI TÁRSASÁG.



Fő iroda: Sansome utca 310. sz., San Francisco, California. Gőzhajó vonalal rendelkezik St. Michaels s a Yukon Riverre. E társaság Alaska uttörő kereskedője. Alaska és a Yukon River legtöbb pontjain elárulító és felszerelő teleppel bír.

Yukon folyó hajói: Alice, Bella, Margaret, Leah, Hannah, Sarah, Sussie, Louise, Victoria,

Yukon, W. H. Seward és Sadie.

Tengeri hajói: St. Paul, Portland, Bertha és Dóra. St. Paul, mely ujonnan épült 2500 tonnára van bejegyezve, gépezete 1800 lóerejű és 260 utasra van berendezve.

Utiköltség San Franciscoból, St. Michaels-on át Dawson City s a Yukon folyó egyéb pontjaihoz, 150 font szabad málhával 300 dollár. 50 fontnyi mála többletől, fontonként 15 cent.

Az első hajó június 5-én indul s azután rövid időközökben közlekedik.

A társaság hitelleveleket állít ki, s pénzbetevéséknél igazolványokat eszközöl.

Alaska Commercial Company.

General Offices:

310 Sansome Str., San Francisco, California, U. S. A.

NARRAGANSETT ÉS ALASKA, BÁNYÁSZ, KERESKEDELMI ÉS SZÁLLÍTÁSI TÁRSASÁG.

Alapított 1898-ban, Rhode Island törvényei alatt. Wicks R. D., kapitány. Borden L. Henrik, vezérigazgató. Barna Henrik, vezér ügynök, a keleti államok részére.



Kotzebue Sound, Alaskában, a legújabb arany telep. A Kotzebue öbölbe ömlő folyók partján arany nagyobb mennyiségben találtatott. Wagner ur, a „Premier“ hajó kapitánya bizonyítja, hogy

1½ ounce nehéz arany darabot vett át a bennszülöttektől. Két aranykereső most tért vissza, 30.000 dollár értékű arannyal. Felszerelés hiánya, kényszerítette őket a visszatérésre.

A „Mermaid“ (tengeri leány) nevű, 265 tonna tartalmu gyors vitorlás hajó, Wicks R. D kapitány parancsnoksága alatt, 1898. május hó 1-én kezd meg működését.

A hajó 150 utasnak nyújt helyet. Az arany földek, az öböltől egy napi utra vannak és oda a társaság, utasait ingyen továbbítja.

Utiköltség San Franciscoból—Kotzebue Sound, az arany földekig, 1½ tonna szabad málhával, 200 dollár.

Ajánlat: Forster S. és társa, San Francisco, Cal.

Bővebb felvilágosítással szolgálnak:

The Narragansett and Alaska Mining, Trading and Transportation Company. Incorporated under the Laws of Rhode Island, 1898.

Capt. R. D. WICKS, 26 State St., San Francisco, Cal.

HENRY BARNÁ, General Eastern Agent,
New York, U. S. A.

HENRY L. BORDEN, General Manager,
26 California Str., San Francisco, Cal., U. S. A.

— Személy, és mála szállítási árak, minden előleges jelentés nélkül, változásnak vannak alávetve. —

BÁNYATÖRVÉNYEK.

Kivonat az amerikai Egyesült Államok bánya rendszabályzataiból.

U. S. Mining Regulations, Alaska.

Only citizens of the United States, or persons declaring their intention to become such, will be allowed to explore, locate and purchase mineral land in Alaska, (United States Territory) by complying with Federal and Territorial laws.

Prospectors are not required to take out license or certificate.

(Fordítás.)

Egyesült Államok bánya rendszabályai, Alaskára.

Csakis Egyesült állami polgárok, avagy egyének, kik ama hajlamuknak adtak kifejezést, hogy az Egyesült Államok polgári jogát megszerezzék, lesznek feljogosítva, hogy felfedezzenek, kijelöljenek, avagy vásárolhassanak ásvány földeket Alaskában (az Egyesült Államok területén), eleget téve a Szövetség és a Terület törvényeinek.

Igazolványt avagy engedélyt az aranykutatóknak, nem kell váltanlok.

DOMINION OF CANADA.

Free Miner's Certificate.

(Non-Transferable).

Date

No.

Valid for one year only.

This is to certify that of has paid me this day the sum of Ten Dollars and is entitled to all the rights and privileges of a free miner, under any mining regulations of the Government of Canada, for one year from the day of 18.....

(Fordítás.)

DOMINION OF CANADA.

Szabad bányász igazolvány.

(Át nem ruházható.)

Kelte

Száma

Egy évre érvényes.

Ez bizonyítja, hogy ből, mai napon nekem Tíz Dollárt fizetett s fel van ruházva egy évre 18.....év..... hónapjától a Canadai kormány bármely bánya rendszabályzatai alatt, a szabad bányász minden jogai és kiváltságaival.

Az igazolványok az arany földeken, a meghatalmazott hivatalnokok által, állíttatnak ki.

Miután mi nem vagyunk jogtudósok, oly ügyvédről is kellett gondoskodnunk, aki minden jogi kérdésben, de különösen a bánya törvényekben nem csak teljes jártassággal bír, hanem megbízható is legyen. Ily ügyvédet Keatley M. Edwin ur személyében találunk. Keatley M. Edwin ur, fiatal ember s mégis szor-



BARNA HENRIK IRODÁJA.

Alaska-vállalkozó, személy- és teher-szállítási
ügynökség.

Felvilágosító iroda.

Czim: **Office of Henry Barna,**

New York City, U. S. A.



DÁJA.
teher-szállítási
a.
rna,
ork City, U. S. A.

galma és fényes tehetsége által annyira vitte, hogy ma West Virginia, fő államügyész helyettese. Irodája: Charleston, West Virginia.

Tudvalevőleg West Virginia állam bányász ország és igen sok földünk dolgozik ottan, akik Keatley urat legjobb oldaláról ismerik. Keatley ur a jogtudomány mellett, bánya mérnök is és ez egyik oka, hogy e bányász ország e magas hivatalával lett kitüntetve. Bánya ügyekben szaktehetség s mint bánya mérnök 10 évig dolgozott honfitársaink között Pennsylvaniában s West Virginiában.

Bánya egyesületek, részvénytársaságok, társaszerződések megállapításánál s a szerződések megkötésénél szolgáltatalt, a magyarságnak felajánlja.

Összeköttetéssel bir Alaska és Canadában s így bármely jogi ügyben azon helyzetben van, hogy a legjobb és legkimerítőbb felvilágosításokat adhat.

Keatley M. Edwin fő állam ügyészi helyettes ur annak kijelentésére jogosít fel bennünket, hogy ha a magyarság, akár az Egyesült Államokból, Canadából avagy Magyar honból, könyvünket felemlítve, bármely jogi ügyben hozzá fordul, ügyüket lelkiismeretesen s szakszerűen fogja elintézni.

Ezért bátorkodunk olvasóink becses figyelmébe ajánlani, hogy a bányákat, avagy személyüket illető jogi ügyekben, forduljanak teljes bizalommal, Keatley M. Edwin urhoz.

Czíme: Edwin M. Keatley, Assistant Attorney General, Charleston, West Virginia, U. S. A.

AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK.

Köztársaság. Lakossága 76 millió. Fővárosa: Washington, D. C.

Elnök.....McKinley Vilmos, Ohio államból.
Alelnök.....Hobart A. Garret, New Jersey államból.

Miniszterium:

Állam titkár: Sherman János, Ohio államból.
Pénzügyi titkár: Gage T. Lyman, Ill. államból.
Hadügyi titkár: Alger A. Russel, Mich. „
Fő állam ügyész: Griggs W. János, N. J. államból.
Fő Postamester: Gary A James, Md. „
Tengerészeti titkár: Long D. János, Mass. „
Belügyi titkár: Bliss N. Cornelius, N. Y. „
Földmívelési titkár: Wilson James, Iowa „

Az Egyesült Államok képviselői az Osztrák-Magyar monarchiában: Tower Charlemagne, Pa. államból, követ és teljhatalmu miniszter. Herdliska V. Károly, D. C. főkonzul.

Osztrák-Magyar monarchia követsége és konzuljai az Egyesült Államokban.

Hengervári Hengermüller L., követ és teljhatalmu miniszter.

Riedemanni Riedl Ferenc báró, követségi titkár.

tte, hogy ma
ese. Irodája:

bányász or-
akik Keatley
ur a jogtudo-
k oka, hogy e
tt kitüntette.
ánya mérnök
nsylvaniában

ságok, társ-
sek megköté-
nija.

adában s így
n, hogy a leg-
adhat.

i helyettes ur
hogy ha a ma-
l, Canadából
lemlítve, bár-
lelkiismerete-

es figyelmébe
sélyüket illető
mmal, Keatley

tant Attorney
A.

MOK.

árosa: Wash-

Ohio államból.
rsey államból.

nből.
amból.

”
államból.

”

”

”

”

Osztrák-Ma-
e, Pa. állam-
liska V. Ká-

és konzuljai

ret és teljha-

ségi titkár.

Dr. Wagner H. Lajos, követségi attaché.

Követségi hivatal: Washington, D. C.

Konzulok: Stockinger Ferenc, fő-konzul; Csesz-
nak István, alkonzul, 33 Broadway, New York City, N.Y.

Ostheimer A. J., konzul, Philadelphia, Pa.

Proskovetz Miksa, konzul, Chicago, Ill.

Körbel Ferenc, konzul, San Francisco, Cal.

Hindermann Ferenc, konzul, New Orleans, La.

Donner Arthur, konzul, Boston, Mass.

DOMINION OF CANADA.

Angol tartomány. Lakossága: 5 millió. Fővárosa:
Ottawa, Ontario.

Fő-kormányzó: Az Alderdeeni herceg.

Miniszerium:

Miniszter elnök: Sir Laurier Wilfried.

Állam titkár: Scott W. Richard.

Kereskedelmi és ipar miniszter: Sir Catwright Richard.

Legszágügyi miniszter: Mills Dávid.

Tengerészeti és halászati miniszter: Davies H. Lajos.

Nemzetőrség és védelmi miniszter: Borden W. Frigyes.

Fő-postamester: Mulock Vilmos.

Földmívelési miniszter: Fisher A. Sidney.

Közmunka miniszter: Tarte J. József.

Pénzügyi miniszter: Fielding S. Vilmos.

Vasuti és csatorna miniszter: Blair A. J.

Belügyi miniszter: Sifton Clifford.

Vám fő-felügyelő: Paterson Vilmos.

Adó fő-felügyelő: Lotbinierei Joly G. Henrik.

Tárca nélküli miniszterek: Dobbelt R. Richard, Geoff-
rion C. A. és Fitzpatrick Károly.

KÜLÖNFÉLÉK.

ALASKA.

A jelenlegi nemzetközi határ 1897-ik évi február
havában lett megállapítva, az Egyesült Államok és
Anglia között.

Alaskát az Egyesült Államok, Oroszországtól, 7
millió 200,000 dollárért megvették, 1867. március 30-án.

Alaska mint terület 1868. július 27-én vétetett fel
az Egyesült Államok szövetségébe.

Alaska kormányzója az Egyesült Államok elnöke
által, 4 évre neveztetik ki.

A jelenlegi kormányzó Brady G. János; hivatala
1901. szeptember 2-án lejár.

A terület fő és szék városa Sitka. E város egy-
szersmind, az alaskai orosz püspök székhelye.

Alaskában és az arany földeken eddig még nem
léteznek vasutak. A canadai parlament rövid idővel
előbb adott szabadalmat egy társaságnak, vasut épí-
tésre, az arany földekhez.

Jelenleg télen a belföldön alaskai kutyák által
vontatott szánkákon, nyáron pedig lovak s öszvérekre
felrakva, továbbítják az árukat és felszereléseket.

Oroszország, Szibérián keresztül vaspályát épített. Mostan pedig az angolok s az amerikaiak, vaspályát akarnak építeni az arany földeken s Alaskán keresztül, a Behring szorosig. A Behring szoros tele van kis szigetekkel, melyeket át lehet hidalni. Ha tehát az alaskai vaspálya is ki lesz építve, az utas képes lesz New Yorkból vaspályával Budapestre, avagy a világ bármely részére utazni. Ezen világ vaspálya meg fogja nyitni Alaskát, az arany földeket, Szibériát s egész Ázsiát a civilizáció részére.

Ezen a vaspályán lehetséges lesz az utazás, a világ körül.

AZ ARANYKERESŐKET ÉRDEKLŐ ÁLLAMOK FŐVÁROSAI ÉS KORMÁNYZÓI.

Egyesült Államokban:

California állam. Főváros: Sacramento.

„ Kormányzó: BUDD H. JAMES.

Oregon állam. Főváros: Salem.

„ Kormányzó: LORD P. VILMOE.

Washington állam. Főváros: Olympia.

„ Kormányzó: ROGERS I. R.

Canada területén:

British Columbia. Főváros: Victoria.

„ Kormányzó: McINNIS R. TAMÁS.

Yukon Terület. Főváros: Regina.

„ Kormányzó: MACINTOSH H. KÁBOLY.

POSTAI TUDNIVALÓK.

Levél szállítás az Egyesült Államok, Canada és Mexico-ban, minden ounce vagy töredéke után	2 cent
Levelező-lap, az Egyesült Államok, Canada és Mexico-ban	1 „
Válaszos levelező-lap	2 „
Ajánlott levelekért, az ajánlati illetmény	8 „
Külföldre szóló posta küldemények (Canada és Mexico kivételével)	
Levelek, 15 gram ($\frac{1}{4}$ ounce) súlyu	5 „
Levelező-lap	2 „
Ujság és nyomtatványok, 2 ounce nehéz	1 „
Ajánlati díj	8 „

TÁVOLSÁGI MÉRTÉK MAGYARÁZAT.

Összehasonlítása az amerikai és európai számításnak.

Egy inch (hüvelyk)	2.54 centiméter.
Egy foot (láb)	0.3048 méter.
Egy yard (rőf)	0.9144 méter.
Egy rod	5.029 méter.
Egy mile (mértföld)	1.6093 kilométer.
Egy square inch (négy sz. hüv.)	6.452 négy szög centiméter.
Egy square foot (négy sz. láb)	0.0929 négy szög méter.
Egy square yard (négy sz. rőf)	0.8361 négy szög méter.
Egy square rod	25.29 négy szög méter.

vaspályát épít-
orikaik, vaspá-
s Alaskán ke-
szoros tele van.
Ha tehát az
atas képes lesz
avagy a világ
vaspálya meg-
ret, Szibériát s
az utazás, a vi-

3 ÁLLAMOK YZÓI.

amento.
UDD H. JAMES.
D P. VILMO.
ympia.
ROGERS I. R.

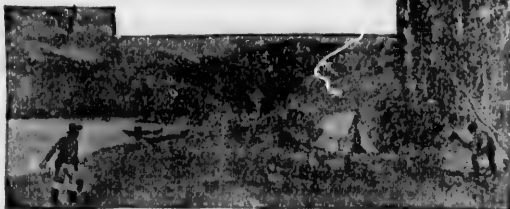
a.
INNES R. TAMÁS.
OSH H. KÁROLY.

Canada	
törredéke	
.....	2 cent
Canada	
.....	1 „
.....	2 „
y.....	8 „
Canada és	
.....	5 „
.....	2 „
.....	1 „
.....	8 „

RÁZAT.
l számításnak.
éter.
r.
r.
néter.
zóg centiméter.
szóg méter.
ezóg méter.
zóg méter.

Egy acre (hold) 0.4047 hektár.
Egy square mile (négyesz.mfld) 259 hektár.
Egy kubik inch (kubik hüv.) . 16.39 kubik centiméter.
Egy kubik foot (kubik láb).... 0.02832 kubik méter.
Egy kubik yard (kubik rőf) ... 0.7646 kubik méter.

Megközelítő kiáramítás:
1 méter körülbelül 1 yárd.
1 kilo „ 2 font.
1 liter „ 1 quart.
1 centiméter „ ¼ inch.
1 méter tonna 1 tonna.
2 kilométer „ ¼ mértöld.



KLONDYKE FOLYÓ ÉS VIDÉKE.

KOTZEBUE SOUND, ALASKA.

A világ leggazdagabb arany vidéke.

— Külön tudósítónktól. —

A könyv nyomása alatt, a következő érdekes hírt kaptuk, melyet kizárólagosan csakis mi hozzuk a nyilvánosságra és ezzel bebizonyítjuk, hogy a mi összekötötésünk jobb, mint bármely társaságé.

Wicks R. D. ur, tengeri hajóskapitány, a „Mermaid“ parancsnoka, San Francisco-ból, március hó 26-áról keltezett levelet küldött Barna Henrik urhoz, melynek eredetijét Ross János ur írta, Rampart City-ből, 1897. november hó 6-án. Elével szállítása San Francisco-ig 50 dollárba került. E levélben Ross J. ur elmondja, hogy Kotzebue Sound, Alaska, a világ leggazdagabb arany vidéke. Ross ur, hosszas keresés után, egy eskimóval találkozott, a ki elmondotta, hogy feljebb menve, a folyó oly gazdag aranyban, hogy az evezőkkel ki lehet emelni. Két nappal később, egy másik bennszülöttel jött össze, a ki vadhussal volt megterhelve és egy 20 ounce nehéz aranydarabot hozott. E kincsért, de főleg a husért, oda adta az utolsó rágó dobányát, még pediglen sajnálkozva; mert ugy mondja Ross ur, hogy arany nagy bőségben van, de dobányt nem kaphatott. A bennszülött ezután elvezette egy kis patakhoz, amely csak ugy csillogott a sok aranytól. Tíz nap alatt a patakból 50,000 dollár értékű tiszta aranyat mosott ki. Ezernél több aranykereső indul utnak Kotzebue Soundnak, Alaskában, a legelső hajával, hogy a megmérhetetlen kincsű Kowak River-ből az aranyat kimossák és rövid idő alatt gazdagok tiszteletjének.

BANKHÁZAK.

Főcélunk lévén, az olvasó érdekét mindenképpen előmozdítani, megjegyezzük, hogy az aranykeresőnek bankházra is van szüksége. Ha valaki hosszú utra indul, igen jól teszi, ha pénzzel látja el magát, de még jobban, ha pénzét biztosítja.

Oly hosszú utra, mint Alaskába, nem tanácsos pénzt a zsebben vinni, mert a pénzzel a hosszú uton, sokféle történhet.

Hogy az utas pénzét biztonsággal kezelhesse, mi a legjobb és legbiztosabb bankokkal léptünk összekötetésbe. Ezen bankok az Amerikában általános használatban levő „Check“, „Draft“, „Exchange“, „Letter of Credit“ (Check, utalvány, váltó, hitel-levél) állítanak ki, a mely a feladó tetszése szerint kifizettetik.

Ezen kívül arra is kell gondolni, hogy az aranyat át kell váltani készpénzre. Mert mégis csak biztosabb, az aranyat egy közel levő jó bankban beváltani s az azért járó összeggel szabadon rendelkezni, semmint azt előbb messzire elvinni, a hol úgy sem kap többet érte s sokféle veszélynek van kitéve.

A vagyónra szert tett bányász, övéiről is megemlékezik. Szeret hého-hóba pénzt is hazaküldeni. Ezen üzleteket is legjobban elvégzik, a mi általunk ajánlott bankházak s a bányász abban biztos lehet, hogy pénze jó kézben van és pontosan haza lesz küldve.

Mi senkit sem kényszerítünk. Mi csak ajánlunk, de a legjobb ajánlat maguk a bankok.

SEATTLE, WASHINGTON.

SEATTLE-I ELSŐ NEMZETI BANK.

Igazgatóság: McMicken Mór, elnök; McGraw J. H., alelnök; Turner Lester, pénztárnok.

Hitelleveleket, váltókat, pénzutasalványokat, pénzváltást és továbbtást eszközöl, Alaska—Klondyke—Yukon és a világ bármely részére. Arany beváltás, kölönlegesség. Pénz beváltás napi árszabály szerint. Bank és váltó üzlet. Cim:

First National Bank of Seattle.

Seattle, Washington, U. S. of America.

DEXTER, HORTON ÉS TÁRSA.

Washington állam legrégebbi bankja. (Alapított 1870.)

Igazgatóság: Ladd W. S., elnök; Denny A. A., alelnök; Latimer N. H., üzletvezető.

Alaptőke, \$200,000, többlet s haszon, \$150,000.

Seattle, Washington, 1898.

Tisztelt uram! Tekintve, hogy a bányászok nagy számban fognak városunkon át, Alaskába indulni, mi jutányos áron felajánljuk, a New York-i és Chicago-i hitellevelek kezelését s beváltását.

Kellemetlenség elkerülése céljából ajánljuk, hogy a New York vagy Chicago-ban kiállított hitel-leveleket a kiállító saját kezű aláírásával továbbítsa hozzánk, s mi ügyüket a legpontosabban fogjuk elintézni.

Azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy az utasok pénzét a legjobb módon továbbítjuk Alaskába. Felvilágosítással s tanácscsal szívesen szolgálunk.

Tisztelettel

LATIMER N. H., üzletvezető.

Cím:

Dexter, Horton & Co., Bankers,
Seattle, Washington, U. S. A.

PUGET SOUND NEMZETI BANK.

Igazgatóság: Furth J., elnök; Neufelder E. C., alelnök; Ankeny R. V. pénztárnok. Hayden Jas. R. Frauenthal S. és Schwabacher S., igazgatók.

Alaptőke \$600,000; tőbblet \$120,000.

Elvállal mindennemű bank és váltó ügylet lebonyolítását, Alaska s a világ minden részére.

Levelezők: National Bank of the Republic, New York; Commercial National Bank, Chicago; Suffolk National Bank, Boston; Bank of California, San Francisco; First National Bank, Portland; First National Bank, St. Paul.

Cím:

Puget Sound National Bank
of Seattle, Washington, U. S. A.

TACOMA, WASHINGTON.

NEMZETI KERESKEDELMI BANK.

Igazgatóság: Thorne Chester, elnök; Huggins Eduard, alelnök; Albertson F. Arthur, pénztárnok.

Kiad Alaksa s a világ minden részére hitelleveleket s mindennemű bank ügyleteket eszközöl.

Cím:

National Bank of Commerce,
Tacoma, Washington, U. S. A.

PUGET SOUND TAKARÉKPÉNZTÁR.

Igazgatóság: Sutton J. B., elnök; Garlick D. S., pénztárnok; Tibbits György, h. pénztárnok.

Alapított 1890-ben. Befizetett alaptőke \$50,000.

Bank és váltó üzlet. Pénzváltás. Pénzutalványokat, váltókat és hitelleveleket kibocsát, a világ minden részére.

Cím:

Puget Sound Savings Bank,
Tacoma, Washington, U. S. A.

PORTLAND, OREGON.

KERESKEDELMI NEMZETI BANK.

Alaptőke \$250,000.

Igazgatóság: Watson J. Frank, elnök; Durham R. L., alelnök; Hoyt R. W., pénztárnok; Hoyt W.

György, h. pénztárnok. Hoyt L. H., Johnson C. W. és Steel James, igazgatók.

Kibocsát pénztalványokat és hitelleveleket Alaska és a világ minden részére.

Cím: *Merchants National Bank,*
Portland, Oregon, U. S. A.

BRITISH COLUMBIA.

BRITISH COLUMBIA-I BANK.

Pénzügyletek lebonyolítása. Hitellevelek, pénztalványok, váltók és arany beváltás különlegesség.

Cím: *Bank of British Columbia,*
Victoria, B. C., Canada.

PÉNZÉRTEK.

1 dollár 2 forint 40 kr.

1 korona 20 cent

mely ár változásnak van alávetve.

ARANYMÉRTÉK.

Egy gram troy 0.0648 gram.

Egy ounce troy 31.104 gram.

Egy pound troy 0.3732 kilogram.

Troy mérték: 24 gram = 1 pennyweight; 20 pennyweight = 1 ounce; 12 ounce = 1 font.



FEHÉR LÓ (WHITE HORSE) VIZESÉS.

BÁNYÁSZ SZÜKSÉGLET AZ ARANY FÖLDEKEN.

Hogy mily készlettel legyen a bányász ellátva, azt tudni, a földolog; mert legtöbb esetben a bányásznak nem csak egészsége, hanem életének biztonsága is attól függ, hogy milyen előkészületekkel megyen a hideg éghajlat alá, szerencsésjét felkeresni.

E könyv tanácsot ad, de nem kényszerít. Mindenki tetszése szerint cselekedhet. Mi minden lehetőt megtettünk a bányászok érdekében s itt adjuk a sorát azon szükségleteknek, melyek az arany földeken, az élet fenntartásához szükségesek. Mi óvunk mindenkit, hogy

telj
men
akk
hog
abb

min
oly j
avag
váro
költ

kötő
Was
Port
állan
Briti
Can

felül
lat, a

Liszt
Só
Bors
Szilva
Sajtol
Kávé
Sütő
Szalon
Aszal
Zab d
Aszal
Bab
Árpa
Szapp
Paprik

Takar
Gyapj
Bőr k
Nadrá
Munk
Daróc
Posztó
Bélelt
Olajos
Bőrrel

Harisn
Fűző c
Felső c

on C. W. és

televeleket

al Bank,

on, U. S. A.

relek, pénz-
legesség.

Columbia,

C., Canada.

40 kr.

48 gram.

04 gram.

32 kilogram.

; 20 penny-

font.

OLDEKEN.

ás ellátva,

bányásznak

onsága is at-

gyen a hideg

zerít. Min-

nden lehetőt

ljuk a sorát

eken, az élet

denkit, hogy

teljes felszerelés nélkül ne induljon az arany földekre, mert ottan legtöbb esetben nem vásárolhat, s ha igen, akkor méreg drágán. Jól gondolja meg mindenki, hogy mily felszereléssel indul, mert az aranyat, legyen abból bármennyi is, nem lehet megenni.

Ajánljuk, hogy felszerelésüket ne vegyék másutt, mint a Pacific tenger kiűző városaiban. Ottan éppen oly jutányosan kapják felszerelésüket, mint odahaza, avagy az Egyesült Államok keleti s nyugati nagyobb városaiban. Amellett, megtagarítják a nagy szállítási költséget s a fölösleges vásárlást.

Utaljuk az olvasót a következő Pacific tengeri kiűző városokkal való összeköttetéseinkre: Tacoma, Washington államban; Seattle, Washington államban; Portland, Oregon államban; San Francisco, California államban; Oakland, California államban; Vancouver, British Columbia, Canada; Victoria, British Columbia, Canada; Juneau, Alaska.

Ezen felszerelési üzletek hirdetéssel lelkiismeretes felülvizsgálat után lettek felvéve és mint legjobb ajánlat, az áruk ajánlják önmagukat.

Élelmiszer.

Liszt	500 font	Hasított borsó	10 font
Só	20 font	Gyertya	25 font
Bors	1 font	Kukorica liszt	20 font
Szilva	10 font	Mustár	1 font
Sajtott tea	10 font	Rizs	25 font
Kávé	10 font	Cukor	75 font
Sütő por	10 font	Sütő szóda	20 font
Szalonna (zsir)	200 font	Dohány	10 font
Aszalt alma	20 font	Sajtott zöldség	12 font
Zab dara (oat meal)	50 font	Hus kivonat	1 tucat
Aszalt baraczk	15 font	Tej kivonat	1 tucat
Bab	100 font	Élesztő	3 tucat
Árpa dara	10 font	Lenmag olaj	1 galon
Szappan	10 font	Gyufa	5 doboz
Paprika	10 font	Kő-olaj	3 galon

Ruházat.

Takaró	2 pár	Flanel ing	3 darab
Gyapju keztyű	1 pár	Gyapju ing	2 darab
Bőr keztyű	1 pár	Lepedő	3 darab
Nadrág tartó	1 pár	Prém sipka	1 darab
Munkás öltöny	2 pár	Gyapju nyakkendő	3 drb.
Daróczt nadrág	1 pár	Zsebkendő	1 tucat
Posztó sipka	1 darab	Gyapju harisnya	1 tucat
Bélelt ing	1 darab	Törülköző	1 tucat
Olajos kabát	1 darab	Alsó gyapju ruha 3 öltözet	
Bőrrel bélelt kabát	1 darab	Szunyogháló	10 yard

Lábravaló.

Harisnya	2 pár	Boeskor	1 pár
Fűző cipő	2 pár	Gumi csizma	1 pár
Felső cipő	2 pár	Hócipő	1 pár

Vastárgyak.

Arany lábas.....	1 darab	Bádog csésze.....	1 darab
Kalapács.....	1 „	Harapófogó.....	1 „
Nagy balta.....	1 „	Kapa.....	3 „
Iránytű.....	1 „	Kanál.....	3 „
Kés.....	1 „	Bádog tányér.....	2 „
Sütő lábas.....	1 „	Kézi fűrész.....	1 „
Arany mérleg.....	1 „	Véső.....	1 „
Kés és villa.....	2 „	Furó.....	1 „
Kávé főző.....	1 „	Ráspoly.....	3 „
Kis balta.....	1 „	Csákány.....	2 „
Bányász ásó.....	2 „	Csavar huzó.....	1 „
Kályha.....	1 „	Tábori katlan.....	1 „
Ostor.....	1 „	Különféle szögek.....	20 font
Csepű.....	10 font	Szurok.....	10 font
Csizma patkó.....	6 pár	Lámpa.....	1 darab

Különfélék.

Egy sátor	Tű s órna	Gyógyszer szekrény
Szánka	Hal horog	Gyógyszerek
Csónak	Papir és boríték	Gyufatartó
Csomagoló sziljak	Alvó zsák	Fésű és kefe.

A felszerelési áruk körülbeírt 1300 fontot nyomnak s ezen felszerelés a bányász teljes évi szükségletet fedezl.

TACOMA, WASHINGTON, EGYESÜLT ÁLLAMOK.

ROWLAND W. G., C és 9-ik utcák sarkán.

Alaska és Klondyke felszerelő. Finom fűszer, gyümölcs és zöldség. Alaska különlegességek: szártott burgonya, vöröshagyma, huskivonat, leveskészülék, Yukon szán, Hócipők és Yukon kályhák.

Teljes s legjobb felszerelések a legolcsóbb árakon.

W. G. Rowland,

Gross Block, Cor. C & 9th Streets,
Telephone Main 329. Tacoma, Washington, U. S. A.

AZ UTÁSZ SÁTOR ÉS GÖRDÉNY TÁRSASÁG.

LINQUIST G. F., üzletvezető.

Pacific Ave. 1310. szám, R. R. utca 1341. szám.

Mindenemű sátorok gyárosa. Vizmentes hálózsákok és bőrdöbök.

Az Excelsior csomagoló nyereg (férflaknak) különlegesség.

Pioneer Tent & Awning Co.

G. F. Linquist, Manager.

1340 Pacific Ave. 1341 R. R. Street.
Tacoma, Washington, U. S. A.

WASHINGTON VASÁRU TÁRSASÁG.

ALEXANDER E. S., üzletvezető.

Pacific Ave. 928, Railroad utca 927. szám.

Arany keresők részére teljes vasáru felszereléssel rendelkeznek. Különösen csákány, ásó, kapa, arany

mérleg, nagyító üvegek, iránytű, kés, véső, szögek, puská, töltények stb.

Washington Hardware Company,

E. S. Alexander, Manager.

928 Pacific Avenue, 927 Railroad Street,
Tacoma, Washington, U. S. A.

CORNELL TESTVÉREK, C utca 754. szám.

Klondyke szánkák gyárosa. Keleti diófa szánkájuk a legkönnyebb s legerősebb a vásáron; súlya 32 font s biztosított hordási ereje 1500 font. Három nemben készült; ugymint diófa, fenyő és cserfából.

Cornell Bros., 754 C Street,

Tacoma, Washington, U. S. A.

ST. PAUL ÉS TACOMA ÉPÍTŐFA TÁRSASÁG,
a 23-ik és Adams utca sarkán.

Igazgatóság: Griggs C. W., elnök; Foster A. G., alelnök; Ifj. Hewitt Henrik, kincstárnok; Browne György, titkár; és Bronson W. E., üzletvezető.

Teljes felszerelők ruha, rövid áruk, fűszerek, vastárgyak és gyógyszerekben, Alaska és az arany földek részére.

St. Paul & Tacoma Lumber Co. Store,

23rd and Adams Sts., Tacoma, Washington, U. S. A.

TODD TESTVÉREK ÉS McDONALD,

Pacific Ave. 1311. szám.

Legnagyobb választékban tart raktáron, minden az aranykeresőnek szükséges tárgyat, különösen rövid-árut, ruhát, fűszert vasárut, gyógyszert s egyáltalában minden a felszereléshez szükséges tárgyat.

Todd Bros. & McDonald,

1311 Pacific Avenue,

Phone, Main 156. Tacoma, Washington, U. S. A.

BABCOCK P. EVERETT ÉS IFJ. ALLYN FERENCZ,

felszerelési és szállítási ügynökök,

2-ik számú szoba, Gross Block.

Szállít s felszerel. Különlegesség: ló, kutya, szánka s csónak. Szállít teljes felszereléssel Alaska és az arany földekre.

Babcock and Allyn,

Room 2, Gross Block, Tacoma, Washington, U. S. A.

CLOES ÉS FINLEY TÁRSASÁG. (Bejegyezve.)

Alaskai szállítás s felszerelés. Klondyke-i felszerelők.
12-ik és Pacific Ave. északkeleti sarkán.

Felszerel az arany földekre s szállít Alaska minden részére; ruházattal, fűszerrel és vastárgyakkal a legolcsóbb áron.

Árjegyzékkel szívesen szolgál.

Cloes & Finley Company, (Incorporated).

Alaska Transportation & Supplies. Klondyke Brokers.

N. E. Corner 12th and Pacific Avenue,

Tacoma, Washington, U. S. A.

LAWRENCE TESTVÉREK.

Alaska felszerelők, nagybani vaskereskedés.

927—929 C utca.

Vastárgyakat e cég nagyban s kicsinyben árul.

Felszereléseit, Mullins C. J., Klondyke-i tapasztalt bányász legjobban ajánlja.

Yukon kályhái s bányász felszereléseit első rendűek

Lawrence Bros.,

Alaska Outfits, wholesale Hardware.

927—929 C Street,

Tacoma, Washington, U. S. A.

MERRICK F. W., AZ AMERIKAI FELRUHÁZÓ.

Pacific Ave. 1110 és 1112. szám.

Alaska-i kabát, nadrág, takaró, német gyapjú harisnya, téli takaró, bőr kabát, olajos kabát, flannel felső ing, téli alsó ruha, nehéz férfi bányász cipő, felső cipő, hó cipő s gummi csizma a legjutányosabb áron.

F. W. Merrick, The American Clothier,

1110 & 1112 Pacific Ave.,

Tacoma, Wash., U. S. A.

RHEIN SZÁLLODA; SIEGLE JÁNOS, tulajdonos

21-ik és Jefferson utcák sarkán, közel a Pacific Avenue vasuti állomáshoz.

Ezen szállodát az utasoknak legjobban ajánljuk. Tiszta szobák, kitűnő konyha és előzékeny kiszolgálás, a legjutányosabb áron. A Jefferson utcai villanyos kocsik (car) vezet a szállodához, a vasuti állomástól.

Hotel Rhein, Deutsches Gasthaus,

JOHN SIEGLE, Proprietor.

Cor. 21st & Jefferson Sts.,

Tacoma, Wash., U. S. A.

MASON C. ALLEN,

telek és földeladási ügynöksége, alapított 1883-ban.

Ezen cég Tacoma városi háztelkek s földeknek eladásával foglalkozik. Tacoma város, a Puget Sound kulesa s nagy jövővel bír. Rövid idő alatt teljesen ismeretlen kis helységekből, nagy tengeri várossá emelkedett. Tacoma város, Alaska-Klondyke-Yukon arany földekkel, egyenes tengeri összeköttetéssel bír. Bővebb felvilágosítást ad.

Allen C. Mason, Real Estate Broker,

Tacoma, Washington, U. S. A.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, EGY. ÁLLAMOK.

SAN FRANCISCO CSÓNAK TÁRSASÁG.

Bekebeleztetett 1896. június 1-én.

Engelbrecht R. T., üzletvezető: Iroda és műhely: Stockton és North Point utca.

Csónak, gőz és vitorlás Yacht és mindennemű hajók építől. Szánkák és csónakokat Alaska részére, melyek az arany földeken nélkülözhetetlenek, a legolcsóbban, és a legjobb kiállítással felszerel.

San Francisco Launch Company,

(Incorporated June 1st, 1896.)

R. T. ENGELHARDT, Manager.

Office and Works, Stockton and North Point Sts.
San Francisco, California, U. S. A.

SMITH KÉSZPÉNZ ÜZLETE.

Smith J. Barclay, elnök; Smith H. A., titkár; Alaska-i felszerelők, Market utca 25—27-ik szám.

Szíveskedjék levelező-lapon árjegyzékünkért írni. Alaskai expedíciók teljesen felszereltetnek. Árjegyzékünk teljes költségvetéssel, szívesen s ingyen szolgálunk.

Smith's Cash Store,

25—27 Market Street, San Francisco, Cal., U. S. A.

BROOKS HOMOEOPATHA GYÓGYSZERTÁRA.

Brooks W. A. Alapított 1892-ben,

Nagyban s kicsinyben.

Powell utca 119. szám, a Baldwin szálloda közelében.

Tapasztalt gyógyszerészek felügyelete alatt történik az Alaskába s az arany földekre szükséges gyógyszerek összeállítása s felszerelése. Különlegességek, rövid idő alatt előállíttatnak. Gyógytári felszerelés az utazó, orvos és kórház részére, különlegesség. Családi gyógykönyveket ingyen küldenek, bármely címre.

Brooks' Homoeopathic Pharmacy,

A. W. BROOKS.

119 Powell St., near the Baldwin Hotel,
San Francisco, California, U. S. A.

PACIFIC SZÁRÍTOTT ZÖLDSÉG ÉS ÉLELMI TÁRSASÁG.

Bodwell Testvérek, ügynők.

Bodwell H. W., elnök-igazgató; Hunter B. Róbert, al-elnök; Ramsey M. Vilmos, titkár.

Davis utca 224—226-ik szám.

Hasított burgonya, s burgonya különlegességek, vöröshagyma, vörösrépa, káposzta, zöldség, bab, borsó, rizs, árpa s egyáltalában mindennemű Alaska s az arany földekre szükséges zöldség főraktára.

Pacific Dried Vegetable & Provision Co.

Bodwell Bros. Distributing Agents.

224—226 Davis St., San Francisco, California, U. S. A.

SCOTT ÉS GILBERT.

Gilbert I. B. és Scott, M. Jed. 300—302 Davis utca.

Gyógyszerészeti s vegytani gyárosok. Yukon Lime Yulce Cartridge (Yukon Lenmag Töltény) nevű, tulajdonukat képező gyógyszer, nélkülözhetetlen Alaska és a Yukon arany földeken. Levélbeni megkeresésre, bővebb felvilágosítással szolgál.

Scott & Gilbert, Manufacturing Chemists,

300—302 Davis St., San Francisco, California, U. S. A.

KNEASS W. GYÖRGY.

Hajó és csónak építő. Alapított 1879-ben.
Iroda: Harmadik utca 718. szám, San Francisco, Cal.
Gyár: Illinois és Solano utcák sarkán, Potrero.

Vas és fa csónokok, gasoline gépek és csónokok.
Ére életmentő csónokok. Gőz erőre és a legujabb fa és
vas gépezettel ellátott csónokok gyárosa. Ezen csóna-
kokból 50 darab, a raktárban megtekinthető. Alaskai
csónokok különlegesség.

Geo. W. Kneass,

Builder of all kinds of Boats and Launches.

Yard: Corner Illinois and Solano Sts. Potrero.

Office: 718 Third Street, San Francisco, Cal., U. S. A.

OAKLAND, CALIFORNIA, EGYESÜLT ÁLLAMOK.

OAKLAND-I NAGY BAZÁR.

Salinger Testv. Washington utca 1013—1023. szám.

Klondyke-i és Alaska-i felszerelők, ruhák, bányász
szükséglet, takarók, bányász öltözékek, vastárgyak,
puskák s töltények, nagyban és kicsinybeni raktára.

Oakland legnagyobb üzlete. Felszerelésük teljes
és kifogástalan.

Oakland's Great Department Store.

Salinger's

1013—1023 Washington St., Oakland, California, U. S. A.

PORTLAND, OREGON, EGYESÜLT ÁLLAMOK.

KUNZ ÉS JENNINGS TÁRSASÁG.

Bekebelezetett 1895. november 6-án.

Kunz Sándor, elnök; Jennings F. W., kincstárnok;
Fulton D. Róbert, titkár.

Iroda és raktár: 40—42 North Front utca és Couch utca
sarkán.

Washingtoni fiók üzlet: 219 2. Ave., Dél. Seattle, Wash.

Sok helyen az aranykereső, — a hol még telepítvé-
nyek nincsenek s sátrakban nem akar lakni, — igen
előnyösnek fogja találni, e társaság szétszedhető s ösz-
szeállítható lakházat. A ház 9x12 láb nagyságú és
négy személynek elegendő. A falak 5 lábnyi magasak
s a közepe a földtől 8 láb magas. Az egész ház, teljes
felszereléssel, elküldésre készen, 450 fontot nyom. Sza-
badalmaztatott az Egyesült Államokban és Canadában.

Kunz & Jennings Co. Incorporated Nov. 6, 1895.

Office & Salesroom, 40—42 North Front St., Cor. Couch,
Portland, Oregon, U. S. A.

Wash. Branch: 219 2nd Ave. South., Seattle, Wash.

COHN L. MÁRK. ÉS TÁRSA.

(Alapított 1888-ban.)

Front utca 146. szám, Morrison utca közelében.

Nagybani árai a városban a legolcsóbbak. Fa-
szerek, élelmi neműek és vastárgyak.

Teljes felszereléssel szolgál Alaska s az arany földekre.

Bányász felszerelése különlegesség.

Mark. L. Cohn & Co., Klondyke Supplies.

(Established 1888.)

146 Front St., near Morrison St.,
Portland, Oregon, U. S. A.

VICTORIA, BRITISH COLUMBIA, CANADA.

PIERCY J. és TÁRSA. *PIERCY J. és PAULINE F. A.*

Yates utca 25, 27, 28, 29 és 35. szám, az Oriental szálloda átellenében.

Ruha, ing, alsó ruha, bányászszükséglet, sátrak, bocskor, hócipő, gummi cipő s minden e nemű felszerelések gyárosa.

Alaska és Klondyke-i arany mezőkre, első rendű felszereléssel szolgál. Az üzletben magyarul beszélnek.

J. Piercy & Co.,

Wholesale Dry Goods, Shirt & Clothing Manufacturers,
25, 27, 28, 29, 35 Yates St., opposite Oriental Hotel,
Victoria, B. C.

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, CANADA.

OPPENHEIMER TESTVÉREK, korlátolt felelősséggel.

Oppenheimer J., elnök; Oppenheimer D.;

Oppenheimer S., titkár.

Powell utca 100—102. szám és Columbia Ave. 6. szám.

Alaska s Klondyke-i arany mezőkre menő bányászok felszerelésében értékes tapasztalattal bírnak. Felszerelésüket, ugymint élelmi szereket, ruházatot, vasárakat és minden e célra szükséges tárgyakat ajánlják, a bányászok figyelmébe.

Oppenheimer Bros., Ltd. Ly. Importers,

100 & 102 Powell Street, and 6 Columbia Avenue,
Vancouver, B. C.

BENNETT JÁNOS, VÁMKEZELÉSI ÜGYNÖK.

Edison Block, posta cím: P. O. Box 230.

Árjegyzékkel s pontos költségvetéssel szolgál, utazást illetőleg, az arany földekre. Bányász szükségletekkel legolcsóbb árakon szolgál. Pontos kiszolgálás.

John Bennett, accountant, Customs Broker, etc.

P. O. B. 230.

Edison Block, Vancouver, B. C.

McLENNAN, McFEELY és TÁRSA. KORLÁTOLT.

Cordova utca 122. szám.

Alaska és a Klondyke-i arany mezőkre felszerelnek. Csákány, kapa, ásó, Yukon szánka, hócipő, szij, nyereg, arany mérleg és iránytű különlegesség.

McLennan, McFeely & Co., Ltd.

122 Cordova St., Vancouver, B. C.

VANCOUVER VASÁRU TÁRSASÁG. KORLÁTOLT.

Cordova utca 144. szám.

Különlegességek: sátor, hócipő, boeskor, szán, Alaska arany mérleg, Klondyke csákány, balta, kutya, szerszám, szerelő nyereg, szerelő szlj, kés, szerszám, kályha és arany lábas.

Alaska és Klondyke arany földek felszerelési raktára.

Vancouver Hardware Co. Ltd.

144 Cordova Street,

Vancouver, B. C.

TIMBERLAKE F. S. ÉS TÁRSA,

La Mont kristályozott tojásainak eladási főraktára,

Canadában, 22 Cordova utca.

E tojások a maguk nemükben felülmulhatatlannok. Hamisítatlan s a hideg éghajlat alatt nélkülözhetetlen. Csakis héj nélküli jó tojások használatnak s a szállításnál nem törnek el. Meleg vagy langyos (de nem forró) vízben avagy tejben főzve, kitűnő eledelt képez.

La Mont's Improved Crystallized Egg,

F. S. Timberlake & Co., Distributing Agts for Canada,

22 Cordova Street, Vancouver, B. C.

TORONTO, CANADA.

WEYFORD ÉS TÁRSA.

Dr. Jaeger raktára: Nyugati King utca 85. szám és McKinnon épület.

Teljes felszerelés, Alaska és Klondyke arany földekre. „Nansen“ védjegyű hálósákók, északi ruházat, meleg alsó ruha, gummi áru, sátor, vasszerszám s fűszer raktár.

Weyford & Co.,

„Dr. Jaeger“ Depot, 85 King St. West and McKinnon Building. Toronto, Canada.

ÖSSZEHASONLÍTÁS AZ AMERIKAI ÉS EUROPAI MÉRTÉK RENDSZEREK KÖZÖTT.

Egy inch ...2.54 centiméter	Egy peck8.311 liter
Egy láb.....0.3048 méter	Egy bushel.35.24 liter
Egy yard...0.9144 méter	Egy font.....0.4536 klgram
Egy kubik yard... 0.7646 m.	Egy tonna ..0.9072 tonna
Egy gallon.3.786 liter.	Egy száraz quart 1.101 liter

JELLINEK LEÓ, FÉNYKÉPÉSZETI MŰTERME.

Avenue A 27. szám, a 2-ik utca sarkán.

New York város egyedüli magyar fényképésze. Mielőtt Alaskába s az arany földekre indul, legszebb emlékül vigye magával fényképét. Egyes s csoport fényképek a legszebb s művészies alakban készíttetnek. Ha Alaskából fényképét haza akarja küldeni, úgy kérjük utánrendelésnél a fénykép számát beküldeni és mi a fényképet elkészítjük s rendeltetési helyére juttatjuk.

Cim: *Leo Jellinek, Artistic Photographer,*

27 Avenue A Cor. 2nd St.,

New York City, U. S. A.

ÁTOLT.

eskor, szán,
alta, kutya,
e, szerszám,

felszerelési

7.
ouver, B. C.

főraktára,

mulhatatlan-
nélkülözhe-
áltatnak s a
gyos (de nem
ledelt képez.

Egg,
for Canada,
C.

85. szám és

ke arany föl-
északi ruhá-
asszerszám s

nd McKinnon

ES EUROPAI
ÖTT.

3.811 liter

5.24 liter

0.4536 kilogram

0.9072 tonna

uart 1.101 liter

ÜTERME.

rkán.

fényképésze.
dul, legszebb
yes s csoport
készítettnek.
deni, úgy kér-
küldeni és mi-
ére juttatjuk.

grapher,

City, U. S. A.



WILLIAM SPITZER,
POWER PRINTER, 216 SECOND ST.,
NEW YORK, N. Y.

